

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 264

Volume 26

27 September 1983

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2674/83 of 26 September 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1

Commission Regulation (EEC) No 2675/83 of 26 September 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3

★ **Commission Regulation (EEC) No 2676/83 of 26 September 1983 amending Regulation (EEC) No 427/81 authorizing Greece to suspend the entire customs duties applicable on imports of beef and veal products 5**

★ **Commission Regulation (EEC) No 2677/83 of 26 September 1983 making the importation into the United Kingdom of certain textile products originating in Taiwan subject to quantitative limits 6**

Commission Regulation (EEC) No 2678/83 of 22 September 1983 amending Regulation (EEC) No 1000/83 opening a standing invitation to tender for the sale of olive oil held by the Greek intervention agency 8

Commission Regulation (EEC) No 2679/83 of 26 September 1983 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector 10

Commission Regulation (EEC) No 2680/83 of 26 September 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 12

(Continued overleaf)

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

83/479/EEC :

- ★ **Council Decision of 19 September 1983 on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters amending the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning reciprocal trade in cheese** 13

Agreement in the form of an exchange of letters amending the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning reciprocal trade in cheese 14

Commission

83/480/EEC :

- ★ **Commission opinion of 8 September 1983 addressed to the French Government on measures proposed in the cahiers des charges de la Société nationale des chemins de fer français to conform with and implement the provisions of Council Decision 75/327/EEC** 18

83/481/EEC :

- ★ **Commission Decision of 14 September 1983 authorizing the French Republic to apply intra-Community surveillance to imports of certain textile products, originating in Turkey, which have been put into free circulation in the Community** 19

83/482/EEC :

Commission Decision of 16 September 1983 fixing maximum amounts for contracts awarded under the tendering procedure opened by Regulation (EEC) No 2434/83 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid 21

83/483/EEC :

Commission Decision of 16 September 1983 fixing maximum amounts for contracts awarded under the tendering procedure opened by Regulation (EEC) No 2433/83 on the supply of various lots of butteroil as food aid 22

83/484/EEC :

- ★ **Commission Decision of 20 September 1983 approving the plan for the accelerated eradication of classical swine fever presented by Greece . . .** 23

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2674/83
of 26 September 1983**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2157/83⁽⁵⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
23 September 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2157/83 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27
September 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 September 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 September 1983 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I.	Common wheat, and meslin	85,90
10.01 B II	Durum wheat	105,89 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	65,14 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	53,60
10.04	Oats	47,54
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	42,70 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	11,29 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	52,90 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	133,54
11.01 B	Rye flour	104,44
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	176,18
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	143,90

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2675/83

of 26 September 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2158/83⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 % a rate of exchange based on their
central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
23 September 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27
September 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 September 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 50.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 September 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0,45	0,45	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	3,95	3,95	5,73
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	5,90	5,90	5,90
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0,80	0,80	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0,60	0,60	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0,70	0,70	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2676/83

of 26 September 1983

amending Regulation (EEC) No 427/81 authorizing Greece to suspend the entire
customs duties applicable on imports of beef and veal products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and
in particular Article 64 (4) (a) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 427/81 ⁽¹⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 2061/83 ⁽²⁾,
authorized Greece to suspend the entire customs
duties applicable on beef and veal products from other
Member States until 30 September 1983; whereas the
situation on the beef and veal market in Greece is still
one of heavy demand and high prices; whereas, in
consequence, this authorization should be extended
until 31 December 1983;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 427/81, '30
September 1983' is hereby replaced by '31 December
1983'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 1 October 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 September 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1981, p. 20.

⁽²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1983, p. 22.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2677/83

of 26 September 1983

making the importation into the United Kingdom of certain textile products
originating in Taiwan subject to quantitative limits

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3587/82 of 31 December 1982 on the arrangements
for imports of certain textile products originating in
Taiwan⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3587/82
established autonomous arrangements for imports of
textiles originating in Taiwan; whereas Article 3 of
that Regulation lays down the conditions for the
establishment of further quantitative limits;

Whereas imports into the United Kingdom of under
garments (category 30 B), originating in Taiwan, have
considerably exceeded the threshold indicated in that
Article;

Whereas it is necessary therefore to establish quanti-
tative limits for the years 1983 to 1986 on imports of
products of category 30 B originating in Taiwan;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Quota

Administration Committee set up under Article 10 of
(EEC) No 1023/70⁽²⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The importation into the United Kingdom of under
garments (category 30 B), originating in Taiwan, shall
be subject to the quantitative limits indicated in the
Annex.

Article 2

The provisions of Regulation (EEC) No 3587/82, and
in particular those concerning the administration of
quantitative limits, shall apply to the quantitative
limits established by this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 September 1983.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1982 p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 124, 8. 6. 1970 p. 1.

ANNEX

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1983)	Description	Member State	Unit	Quantitative limits from			
						15 September to 31 December 1983	1 January to 31 December		
							1984	1985	1986
30 B	61.04 B II	61.04-91, 93, 98	Women's, girls' and infants' under garments : Women's, girls' and infants' (other than babies) woven under garments, other than pyjamas and night dresses, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	UK	Tonnes	3	10	10,4	10,8

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2678/83

of 22 September 1983

amending Regulation (EEC) No 1000/83 opening a standing invitation to tender for the sale of olive oil held by the Greek intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1000/83 of 27 April 1983 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1839/83 ⁽⁴⁾, opened a standing invitation to tender for the sale on the internal market of a certain quantity of olive oil held by the Greek intervention agency;

Whereas the state of the market in olive oil is at present favourable for the sale of an additional quantity of olive oil and for extension of the period for which the invitation to tender is open; whereas, however, in order to secure more rapid disposal of the oil sold, certain time limits for its removal should be shortened;

Whereas the Management Committee for Oils and Fats has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1000/83 is hereby amended as follows:

1. The first subparagraph of Article 1 is replaced by the following:

'The Greek intervention agency "Ypiresia Diachiriseos Agoron Georgikon Proionton", hereinafter referred to as "Ydagep", shall open a standing invitation to tender in accordance with the provisions of this Regulation and of Regulation (EEC) No 2960/77 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2041/83 ⁽²⁾, for the sale on the Community market of the following quantities of olive oil out of intervention purchases made during the 1980/81, 1981/82 and 1982/83 marketing years:

- approximately 20 000 tonnes of extra virgin olive oil,
- approximately 10 000 tonnes of fine virgin olive oil,
- approximately 10 000 tonnes of ordinary virgin olive oil,
- approximately 35 000 tonnes of virgin lampante olive oil,
- approximately 5 000 tonnes of residue olive oil.

⁽¹⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 46.

⁽²⁾ OJ No L 200, 23. 7. 1983, p. 25.

2. The following indent is added to the second subparagraph of Article 3:

' — 21 October 1983'.

3. The following subparagraph is added to Article 4 (1):

'With regard to olive residue oil, tenders shall be made for an oil of 5° acidity.'

4. The following subparagraph is added to Article 4 (2):

'Olive residue oil:

- above 5° up to 8° acidity:
reduction of Dr 93 for each degree or fraction of degree of acidity above 5°,
- above 8°:
additional reduction of Dr 113 for each degree or fraction of degree above 8°.'

5. The following Article 8a is inserted:

'Article 8a

By way of derogation from Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 2960/77 for the series of tenders to be lodged by 21 October 1983 at the latest the time limits for removal of the oil shall be:

- for quantities of up to 1 000 tonnes, the 40th day following receipt of the notification indicated in Article 10 of Regulation (EEC) No 2960/77,
- for quantities of more than 1 000 tonnes, the 60th day following receipt of the notification indicated in Article 10 of that Regulation.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

⁽³⁾ OJ No 112, 28. 4. 1983, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No 181, 6. 7. 1983, p. 10.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2679/83

of 26 September 1983

altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 2458/83⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2672/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2458/83 to the information known to the Commission that the basic

amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2458/83, are hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 September 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 243, 1. 9. 1983, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 24. 9. 1983, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 September 1983 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :		
	C. Maple sugar and other syrup	0,3626	—
	D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine):		
	I. Isoglucose	—	43,04
	ex II. Other	0,3626	—
	E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	0,3626	—
	F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0,3626	—
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included :		
	F. Flavoured or coloured sugar syrups :		
	III. Isoglucose	—	43,04
	IV. Other	0,3626	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2680/83
of 26 September 1983
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1789/83⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2673/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1789/83 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 September 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

- ⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1983, p. 48.
⁽⁴⁾ OJ No L 263, 24. 9. 1983, p. 24.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 September 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	36,26
	B. Raw sugar	31,79 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 19 September 1983

on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters amending the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning reciprocal trade in cheese

(83/479/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning reciprocal trade in cheese ⁽¹⁾,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas it has been considered desirable to amend some of the provisions of the Temporary Arrangement for a concerted discipline in order to bring it more closely in line with actual market requirements;

Whereas the Commission initiated consultation with the Republic of Finland on this subject and has reached a satisfactory agreement with that country in a spirit of reciprocity,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an exchange of letters amending the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning reciprocal trade in cheese is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreement in order to bind the Community.

Done at Brussels, 19 September 1983.

For the Council

The President

G. VARFIS

⁽¹⁾ OJ No L 359, 15. 12. 1981, p. 25.

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters amending the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning reciprocal trade in cheese

Letter No 1

Sir,

I have the honour to refer to the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning reciprocal trade in cheese, signed in Brussels on 9 December 1981.

I. At the consultations held under paragraph 5 of part II of the Arrangement it was considered desirable to change some of the provisions thereof in order to bring it more closely into line with actual market requirements. Thus, it was thought necessary to change the quantities laid down in respect of certain categories of cheese in paragraph 2 (a) and (b) of part II of the Arrangement.

II. By common accord, the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning reciprocal trade in cheese is hereby amended as follows:

1. In part II, paragraph 2 shall be replaced by the following:

'2. The European Economic Community and the Republic of Finland will establish for the same period as the suspensions mentioned in paragraph 1 the following trade arrangements:

For the period 1 January 1983 to 31 December 1984, for the cheeses listed below, the quantities traded each year and the duties to be levied on importation may not exceed the following levels:

(a) *On importation into the Community:*

Cheese falling within heading No 04.04 of the Common Customs Tariff originating in and coming from Finland, accompanied by an approved certificate:

	<i>Quantities</i>	<i>Import duty</i>
— Finlandia, of a minimum fat content of 45 % by weight, in the dry matter, matured for at least 100 days, in rectangular blocks, of a net weight of not less than 30 kg, falling within subheading 04.04 E I b) 5 of the Common Customs Tariff	6 150 tonnes including a maximum of 2 900 tonnes for Finlandia	18,13 ECU/100 kg
— Emmental, Gruyère, Sbrinz and Bergkäse, not grated or powdered, of a minimum fat content of 45 % by weight in the dry matter, matured for at least three months, falling within subheadings 04.04 A I and II of the Common Customs Tariff:		
— Whole cheeses		

	<i>Quantities</i>	<i>Import duty</i>
— pieces packed in vacuum or in inert gas with rind on at least one side, of a net weight of not less than 1 kg but less than 5 kg	1 350 tonnes	18,13 ECU/100 kg
— Processed cheese, not grated or powdered, in the blending of which only Emmentaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger), put up for retail sale, of a fat content, by weight, in the dry matter, not exceeding 56 %, falling within subheadings 04.04 D I and II a) 1 of the Common Customs Tariff	500 tonnes	36,27 ECU/100 kg
— Other	0 tonnes	—

(b) *On importation into Finland:*

Cheese falling within heading No 04.04 of the Finnish Customs Tariff, originating in and coming from the European Economic Community, and accompanied by an approved certificate of quality and origin:

	<i>Quantities</i>	<i>Import duty</i>
04.04.150 Fresh cheese, curd		$\frac{2}{3}$ of the levy
200 Processed cheese	Overall quantity of 400 tonnes for 1982 650 tonnes for 1983 750 tonnes for 1984 with no restrictions as to type or quality	$\frac{1}{3}$ of the levy
300 Whey cheese		$\frac{2}{3}$ of the levy
400 Mould-cured cheese		$\frac{1}{3}$ of the levy
901 Emmentaler-type cheeses		full levy
902 Edam-type cheeses		full levy
909 Other cheeses		$\frac{1}{3}$ of the levy

2. During the fourth quarter of 1983 consultations will be held with a view to possible increases for 1984 in the quantities laid down in this exchange of letters.

III. All the other provisions of the Arrangement shall remain unchanged.

I should be grateful if you would confirm that your Government is in agreement with the contents of this letter.

Please, accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of
the Council of the European Communities*

Letter No 2

Sir,

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter of this date which reads as follows :

'I have the honour to refer to the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning reciprocal trade in cheese, signed in Brussels on 9 December 1981.

I. At the consultations held under paragraph 5 of part II of the Arrangement it was considered desirable to change some of the provisions thereof in order to bring it more closely into line with actual market requirements. Thus, it was thought necessary to change the quantities laid down in respect of certain categories of cheese in paragraph 2 (a) and (b) of part II of the Arrangement.

II. By common accord, the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning reciprocal trade in cheese is hereby amended as follows :

1. In part II, paragraph 2 shall be replaced by the following :

"2. The European Economic Community and the Republic of Finland will establish for the same period as the suspensions mentioned in paragraph 1 the following trade arrangements :

For the period 1 January 1983 to 31 December 1984, for the cheeses listed below, the quantities traded each year and the duties to be levied on importation may not exceed the following levels :

(a) *On importation into the Community:*

Cheese falling within heading No 04.04 of the Common Customs Tariff originating in and coming from Finland, accompanied by an approved certificate :

	<i>Quantities</i>	<i>Import duty</i>
— Finlandia, of a minimum fat content of 45 % by weight, in the dry matter, matured for at least 100 days, in rectangular blocks, of a net weight of not less than 30 kg, falling within subheading 04.04 E I b) 5 of the Common Customs Tariff	6 150 tonnes including a maximum of 2 900 tonnes for Finlandia	18,13 ECU/100 kg
— Emmental, Gruyère, Sbrinz and Bergkäse, not grated or powdered, of a minimum fat content of 45 % by weight in the dry matter, matured for at least three months, falling within subheadings 04.04 A I and II of the Common Customs Tariff :		
— Whole cheeses		

	<i>Quantities</i>	<i>Import duty</i>
— pieces packed in vacuum or in inert gas with rind on at least one side, of a net weight of not less than 1 kg but less than 5 kg	1 350 tonnes	18,13 ECU/100 kg
— Processed cheese, not grated or powdered, in the blending of which only Emmentaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger), put up for retail sale, of a fat content, by weight, in the dry matter, not exceeding 56 %, falling within subheadings 04.04 D I and II a) 1 of the Common Customs Tariff	500 tonnes	36,27 ECU/100 kg
— Other	0 tonnes	—

(b) *On importation into Finland:*

Cheese falling within heading No 04.04 of the Finnish Customs Tariff, originating in and coming from the European Economic Community, and accompanied by an approved certificate of quality and origin:

	<i>Quantities</i>	<i>Import duty</i>
04.04.150 Fresh cheese, curd		$\frac{2}{3}$ of the levy
200 Processed cheese	Overall quantity of 400 tonnes for 1982 650 tonnes for 1983 750 tonnes for 1984 with no restrictions as to type or quality	$\frac{1}{3}$ of the levy
300 Whey cheese		$\frac{2}{3}$ of the levy
400 Mould-cured cheese		$\frac{1}{3}$ of the levy
901 Emmentaler-type cheeses		full levy
902 Edam-type cheeses		full levy
909 Other cheeses		$\frac{1}{3}$ of the levy"

2. During the fourth quarter of 1983 consultations will be held with a view to possible increases for 1984 in the quantities laid down in this exchange of letters.

III. All the other provisions of the Arrangement shall remain unchanged.

I should be grateful if you would confirm that your Government is in agreement with the contents of this letter.'

Please, accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government
of the Republic of Finland*

COMMISSION

COMMISSION OPINION

of 8 September 1983

addressed to the French Government on measures proposed in the cahier des charges de la Société nationale des chemins de fer français to conform with and implement the provisions of Council Decision 75/327/EEC

(83/480/EEC)

1. In accordance with Article 1 of the Council Decision of 21 March 1962, the French Government communicated, on 16 May 1983, the cahier des charges de la Société nationale des chemins de fer français. These provisions have been examined as to their compatibility with the relevant Community legislation on the improvement of the situation of railway undertakings and the harmonization of rules governing financial relations between such undertakings and States, international pricing provisions and the rules governing State financial interventions.

2. The Commission considers that the measures envisaged in the cahier des charges are adequate to ensure the implementation of the provisions of Council Decisions 75/327/EEC, 82/529/EEC and the application of Council Regulations (EEC) No 1191/69, (EEC) No 1192/69 and (EEC) No 1107/70.

With a view to its implementation the French Government's attention is drawn to the following points:

— Article 14 of Decision 75/327/EEC provides that '... Member States shall, at the appropriate time, forward to [the Commission] ... the programmes referred to in Articles 4 and 13, together with any major changes made to them.'

— Article 8 (5) of Decision 75/327/EEC provides that 'The table provided for in Article 10 of Regulation (EEC) No 1192/69 must be included in an Annex to the annual accounts and must show, in addition, all other sums granted to the railway undertaking during the year by way of financial assistance or compensation.'

Further, the French Government's attention is drawn to the orientations indicated in the Commission's communication to the Council of 9 February 1983 on Progress towards a common transport policy — inland transport⁽¹⁾.

3. The Commission, taking into consideration the above points, gives a favourable opinion on the provisions envisaged in the cahier des charges de la Société nationale des chemins de fer français with regard to its compatibility with Community legislation.

Done at Brussels, 8 September 1983.

For the Commission

Giorgios CONTOGEOORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No C 154, 13. 6. 1983, p. 1.

COMMISSION DECISION**of 14 September 1983**

authorizing the French Republic to apply intra-Community surveillance to imports of certain textile products, originating in Turkey, which have been put into free circulation in the Community

(Only the French text is authentic)

(83/481/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Having regard to Commission Decision 80/47/EEC of 20 December 1979 on surveillance and protective measures which Member States may be authorized to take in respect of imports of certain products originating in third countries and put into free circulation in another Member State ⁽¹⁾, and in particular Articles 1 and 2 thereof,

Whereas the abovementioned Decision requires Member States to have prior authorization from the Commission before introducing intra-Community surveillance of the imports concerned;

Whereas the Commission, by Decision 83/326/EEC of 28 June 1983 ⁽²⁾ and other relevant decisions, authorized certain Member States to introduce such surveillance;

Whereas, in accordance with Article 1 of Council Regulation (EEC) No 1842/71 of 21 June 1971 on safeguard measures provided for in the Association Agreement between the European Economic Community and Turkey ⁽³⁾, the Commission, by Regulation (EEC) No 1898/83 ⁽⁴⁾, (EEC) No 1899/83 ⁽⁵⁾ and (EEC) No 1957/83 ⁽⁶⁾, introduced protective measures in respect of imports into France of textile products from categories 2, 4, 6, 16, 20 and 26 originating in that third country;

Whereas such safeguard measures were authorized because of the massive and rapid increase of the imports concerned into France and because of the resulting damage to French producers;

Whereas, under such safeguard measures, imports into France of the textile products in question originating in Turkey are subject to quantitative restrictions until 31 December 1983;

Whereas, in order to detect rapidly deflections of trade which could aggravate or give rise to economic difficulties in the sector concerned, further requests were made on 3 August 1983 by the French Government to the Commission of the European Communities under Article 2 of Decision 80/47/EEC for authorization to apply prior intra-Community surveillance to imports of the textile products in question originating in Turkey and in free circulation in the other Member States;

Whereas the Commission examined whether the imports concerned could be made subject to intra-Community surveillance measures under Article 2 of Decision 80/47/EEC;

Whereas this examination has shown that there is a risk of deflections of trade occurring via the other Member States, thus jeopardizing the objectives aimed at by the safeguard measures authorized in respect of France and aggravating or prolonging the economic difficulties of the industry concerned;

Whereas this is a serious situation and it is not possible currently to resolve the problem by general measures at Community level;

Whereas, in view of official applications of a safeguard clause and because of the exceptional circumstances, it is necessary to authorize France to apply intra-Community surveillance to imports of the textile products in question originating in Turkey and put into free circulation in the other Member States until the expiry of the abovementioned Regulations (EEC) No 1898/83, (EEC) No 1899/83 and (EEC) No 1957/83,

⁽¹⁾ OJ No L 16, 22. 1. 1980, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 175, 30. 6. 1983, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 192, 26. 8. 1971, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 188, 13. 7. 1983, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 188, 13. 7. 1983, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 16. 7. 1983, p. 29.

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Article 1

The French Republic is authorized to introduce, until 31 December 1983 and in accordance with Decision 80/47/EEC, intra-Community surveillance of imports of the textile products listed in the Annex hereto, originating in Turkey and put into free circulation in the other Member States.

Done at Brussels, 14 September 1983.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

ANNEX

Textile products for which categories have been established ⁽¹⁾

Category	Country of origin
2	Turkey
4	Turkey
6	Turkey
16	Turkey
20	Turkey
26	Turkey

⁽¹⁾ As defined in Council Regulation (EEC) No 3589/82 (OJ No L 374, 31. 12. 1982, p. 106).

COMMISSION DECISION**of 16 September 1983****fixing maximum amounts for contracts awarded under the tendering procedure
opened by Regulation (EEC) No 2434/83 on the supply of various lots of
skimmed-milk powder as food aid****(83/482/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1600/83 ⁽²⁾, and in particular
Article 7 (5) thereof,

Whereas, under Commission Regulation (EEC) No
2434/83 of 24 August 1983 on the supply of various
lots of skimmed-milk powder as food aid ⁽³⁾, tenders
have been invited for the supply of 4 039 tonnes of
skimmed-milk powder to certain third countries and
certain organizations;

Whereas Article 13 (1) of Commission Regulation
(EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down
general rules for the mobilization and supply of
skimmed-milk powder, butter and butteroil as food
aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1886/83 ⁽⁵⁾, specifies that in the light of the tenders
received a maximum amount shall be fixed for each
lot, or part thereof if the third subparagraph of Article
11 (3) is used, or a decision shall be taken to make no
award;

Whereas, on the basis of the tenders received, the
maximum amounts should be those specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amounts to be adhered to when awards
are made under the tendering procedure opened by
Regulation (EEC) No 2434/83 shall be:

- Lot A: 31 382 ECU (F),
- Lot D: 2 465 301 ECU (D),
- Lot E: 817 489 ECU (B),
- Lot G: 9 602 ECU (F),
- Lot H: 403 891 ECU (B),
- Lot I: 643 475 ECU (D).

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 September 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 56.

⁽³⁾ OJ No L 242, 31. 8. 1983, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

COMMISSION DECISION

of 16 September 1983

fixing maximum amounts for contracts awarded under the tendering procedure
opened by Regulation (EEC) No 2433/83 on the supply of various lots of butteroil
as food aid

(83/483/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1600/83⁽²⁾, and in particular
Article 6 (7) thereof,

Whereas, under Commission Regulation (EEC) No
2433/83 of 24 August 1983 on the supply of various
lots of butteroil as food aid⁽³⁾, tenders have been
invited for the supply of 1 578 tonnes of butteroil to
certain third countries and certain organizations;

Whereas Article 13 (1) of Commission Regulation
(EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down
general rules for the mobilization and supply of
skimmed-milk powder, butter and butteroil as food
aid⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1886/83⁽⁵⁾, specifies that in the light of the tenders
received a maximum amount shall be fixed for each
lot, or part thereof if the third subparagraph of Article
11 (3) is used, or a decision shall be taken to make no
award;

Whereas, on the the basis of the tenders received, the
maximum amounts should be those specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amounts to be adhered to when awards
are made under the tendering procedure opened by
Regulation (EEC) No 2433/83 shall be:

- Lot A: 40 480 ECU (F),
- Lot B: 20 264 ECU (D),
- Lot C: 10 466 ECU (D),
- Lot F: 57 062 ECU (F),
- Lot G: 38 444 ECU (F),
- Lot H: 32 921 ECU (F),
- Lot I: 132 248 ECU (F),
- Lot K: 20 230 ECU (D).

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 September 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 56.

⁽³⁾ OJ No L 242, 31. 8. 1983, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

COMMISSION DECISION

of 20 September 1983

**approving the plan for the accelerated eradication of classical swine fever
presented by Greece**

(Only the Greek text is authentic)

(83/484/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 80/1095/EEC of
11 November 1980 laying down conditions designed
to render and keep the territory of the Community
free from classical swine fever⁽¹⁾, and in particular
Article 3 thereof,

Having regard to Council Decision 80/1096/EEC of
11 November 1980 introducing Community financial
measures for the eradication of classical swine fever⁽²⁾,
and in particular Article 5 thereof,

Whereas, by letter dated 10 December 1982, Greece
has communicated to the Commission a plan for the
accelerated eradication of classical swine fever;

Whereas the plan has been examined and, after
amendment, was found to comply with Council Direc-
tive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing
Community measures for the control of classical swine
fever⁽³⁾ and with Directive 80/1095/EEC; whereas the
conditions for financial participation by the Commu-
nity are therefore met;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing

Veterinary Committee; whereas the EAGGF
Committee has been consulted,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The plan for the accelerated eradication of classical
swine fever presented by Greece is hereby approved.

Article 2

Greece shall bring into force by 1 August 1983 the
laws, regulations and administrative provisions for
implementing the plan referred to in Article 1.

Article 3

This Decision is addressed to the Hellenic Republic.

Done at Brussels, 20 September 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 325, 1. 12. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 325, 1. 12. 1980, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 47, 21. 2. 1980, p. 11.

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

